



شتلة مرمية
Sage seedlings

الزراعة

- تعد فلسطين جزء من الهلال الخصيب حيث بدأ الانسان بتدجين الحيوانات وزراعة النباتات للعيش. بدأت الزراعة في العالم على يد الناطوفيين نسبة الى وادي الناطوف في فلسطين.
- هذه الانجازات الزراعية كانت الأداة لتكوين تجمعات بشرية في أريحا على سبيل المثال (أقدم مدينة مأهولة في العالم)
- قام أجدادنا المزارعون الكنعانيون بتكوين قرى شبيهة قبل آلاف السنين. مازالت العادات الزراعية القديمة مستعملة هنا وهي أحد الطرق الزراعية الصديقة للبيئة.
- كفلسطينيين يجب علينا الإبقاء على العادات الزراعية القديمة التقليدية والزراعة العضوية التي تضمن صحة البيئة والانسان معاً وتؤدي إلى الاستدامة للتنوع الحيوي الذي نشاركه مع العالم هنالك مشاريع وأساليب كثيرة لتشجيع الزراعة البيئية العضوية



مزارع يحمل القرع
Farmer Carrying Pumpkins



مصاطب زراعية
Terraces

AGRICULTURE

- Palestine is part of the Fertile Crescent where humans first domesticated animals and plants
- The earliest agriculture in the world was termed by archeologists “Netufian” after Wadi Natuf here in Palestine
- This allowed for the establishment of human communities like Jericho (oldest continuously inhabited town on earth)
- Our Canaanitic ancestors farmed valleys like this one for thousands of years
- Early agricultural traditional practices are still practiced here and they are eco-friendly
- As Palestinians, we must insist on growing our food in an organic, healthy way that ensures sustainability for us and for animals and plants that share the planet
- There are many local projects to enhance organic and ecologic agriculture



الزراعة التقليدية
Traditional Farming

استمتع بالخضار والفواكه المنتجة محلياً والمزروعة والخالية من المواد الكيميائية

Enjoy locally produced vegetables and fruits cultivated and prepared in a healthy way. Taste the fabulous cuisine!

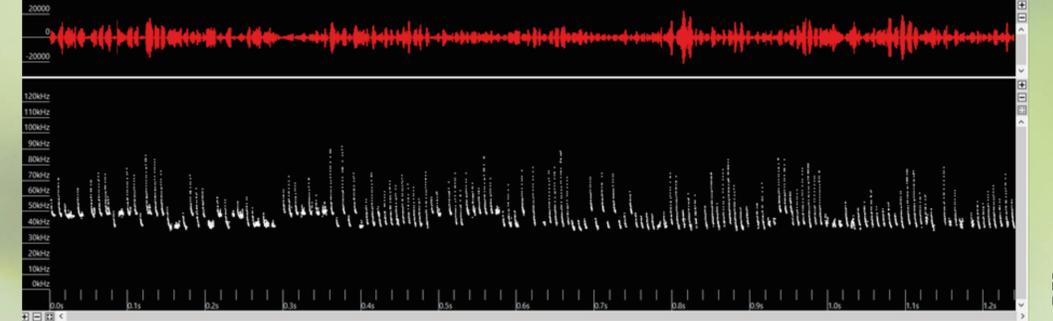
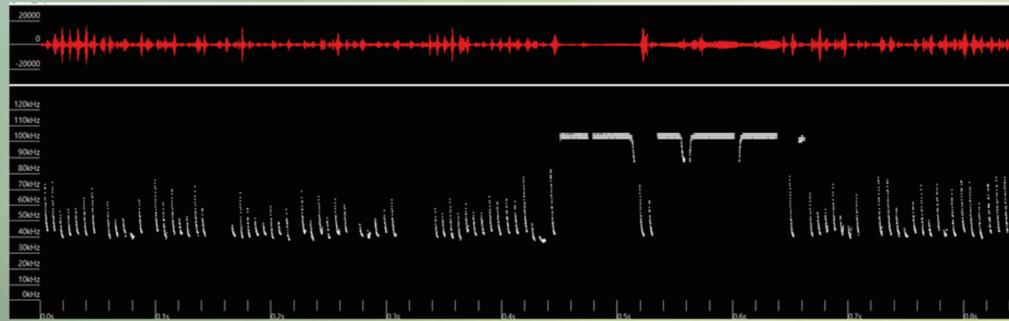
الخفافيش

- الخفافيش هي العائلة الوحيدة من الثدييات التي تمتلك القدرة على الطيران.
- معظم الخفافيش تنشط في الليل
- أكبر خفاش في المنطقة هو خفاش الفاكهة *Rousettus aegyptiacus* وجميع الانواع الأخرى تتغذى على الحشرات
- تم تسجيل أكثر من ١٢ نوعاً باستخدام جهاز تحديد الموقع بالصدى الصوتي، (صوتهم فوق الصوتي الذي تستخدمه الخفافيش للصيد وإيجاد طريقهم)

يمكنك مشاهدة الخفافيش عند الفسق حول العديد من البرك والينابيع في الوادي



خفاش الحذوة
Horse shoe bat



خفاش ذو الذنب
Mouse tailed bat

BATS

- Bats are the only flying mammals and are mostly nocturnal
- The largest bat here is the fruit-eating bat *Rousettus aegyptiacus*
- All other bat species here feed on insects
- Over 12 species were recorded by use of echolocation (their ultrasonic sound they use for hunting and finding their way around)

You can observe bats at dusk around the many pools and springs in the Valley



سحلبيات
Orchis mascula

النباتات و الفطر

- يعد وادي المخروور جزء من النظام البيئي لحوض البحر الأبيض المتوسط حيث تنعم النباتات بشتاء غني بالأمطار الوافرة
- يكون الربيع فيها من أجمل الاوقات لمراقبة ومشاهدة اكثر من 400 نوع نباتات في المنطقة
- في أوائل الشتاء يمكنك ملاحظة اكثر من 20 نوع من الفطر البري (منها ما هو صالح للأكل وآخر سام)



شقائق النعمان
Anemone coronaria



مشروم
Pleurotus ostreatus

FLORA AND MUSHROOM

- Al Makhrouor is part of the Mediterranean phytogeographic zone where the plants here enjoy good winter rainfall
- The best time to see the over 400 species of flowering plants is in late winter and early spring (February, March, April)
- In early winter you can see over 20 species of mushrooms/fungi (some edible, many poisonous)



الزعفران
Curcus hyemalis



قرن الغزال
Cyclamen persicum Mill



خروب
Ceratonia Siliqua

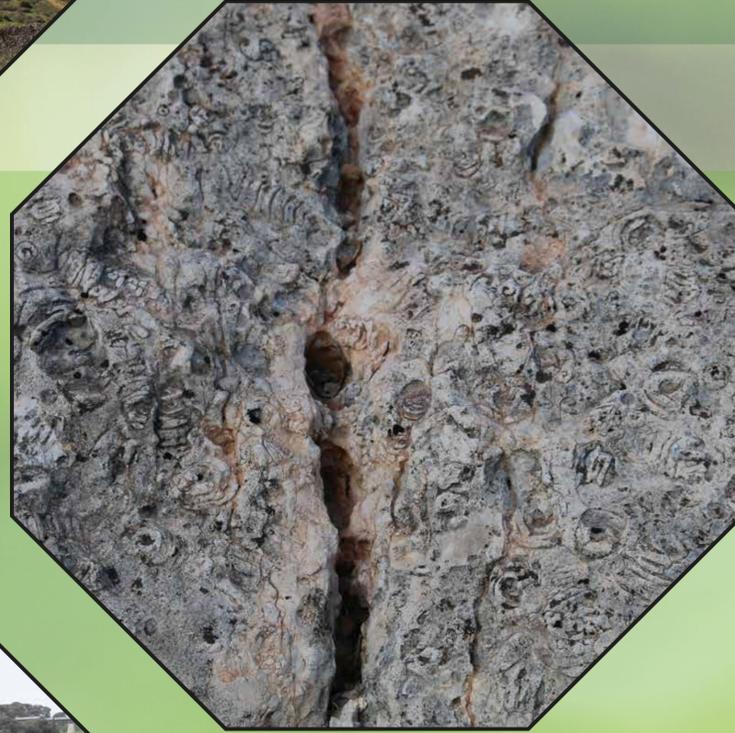


شقائق النعمان
Anemone Coronaria



جغرافية وجيولوجية الوادي

- تكونت الطبقات العليا للصخور في هذه المنطقة في عصر السينومونين (قبل حوالي 96 مليون سنة) عندما كانت فلسطين تحت الماء. وهذا هو السبب في رؤية العديد من الأحافير في الوادي
- أدى احتكاك وانجراف المياه في العصر الجليدي (قبل 170,000 الى 60,000 سنة) بتكوين شكل الصخور المثير والوادي الموجود حالياً
- اسم المخرور جاء من خروج المياه من الصخور في فصلي الشتاء والربيع حيث تحدث صوت الخريز
- يوجد في الوادي عدة ينابيع مياه سهّلت حياة الإنسان ووجود التنوع الحيوي الهائل في المنطقة (بتيير، حوسان، الخضر، والولجة) ومنها عين كبريانوس، عمدان، البلد، جامع والهوية



GEOGRAPHY AND GEOLOGY OF THE VALLEY

- Upper layers of rocks here were formed in late Cenomanian age (about 96 million years ago) when Palestine was under water. That is why you will see many fossils here
- Erosion by water in late ice age (170,000 to 60,000 years ago) formed the interesting rock shapes and deep wadi
- Water produced from soft areas and dripping over the rocks gave the valley its name in Arabic/Aramaic: Al-Makhrour (literally dripping)
- There are several springs in the valley system that allowed early human habitations in villages like Battir, Husan, Al-Khader and Al-Walaja



الضبع المخطط

- الضبع المخطط هو النوع الوحيد الذي يتواجد في بيئات مختلفة في فلسطين من أربعة أنواع من الضباع في العالم
- معظم الحكايات الشعبية حول الضبع هي اساطير لا أساس لها من الصحة وأدت الى قتل هذا المخلوق وتقليل أعداده في نظامنا البيئي.
- الضباع لا تصطاد ولا تقتل الإنسان

الضباع تحافظ على التوازن البيئي. لا تقتلوا الضباع



الضبع المخطط
Striped hyena



الضبع المخطط
Striped hyena

STRIPED HYENA

- The Striped Hyena is the only hyena of the four global hyena species found in Palestine in all habitat
- Most folk stories about hyenas are simply myths and contribute to the killing and decline of these key components of our ecosystem
- Local hyenas do not hunt or kill humans
- Hyenas serve in ecosystem balance

DO NOT KILL HYENAS

اللافقاريات

- اللافقاريات تمثل أكثر الكائنات الحية الموجودة في أي بلد
- اللافقاريات لها أهمية كبيرة حيث انها جزء من الهرم الغذائي وتوفر التوازن للطبيعة وتساعد في تلقيح النباتات في البيئة
- يعد وادي المخروور أحد المناطق الغنية بتنوع اللافقاريات في فلسطين ويتواجد فيها العديد من المجموعات: تم تسجيل 19 نوع من الحلزونات الأرضية، 4 أنواع من العقارب، 20 نوع من الفراشات، أكثر من 100 نوع من العث، أكثر من 150 نوع من الخنافس، 4 أنواع من فرس النبي، والعديد من أنواع النحل والحشرات الأخرى.

حاول التمعن والنظر للأشياء الصغيرة، لا تؤذيها، استمتع بالتنوع الموجود بينها.



حلزون أرضي
Land snail



الفراشة الملونة
Painted lady



شرنقة فراشة
Butterfly pupa



فراشة
Large salmon arab



جندب
Grasshopper

INVERTEBRATE

- Invertebrates represent the largest mass of animals in any country
- Invertebrates sometimes invisible animals are very important: part of the food pyramid, balance of nature, and pollination of wild and domestic plant species
- Wadi Al Makhrouor is an area with huge diversity of invertebrate, many groups are found in the area. We recorded 19 species of land snails, four species of scorpions, 20 species of butterflies, more than 100 species of moths, more than 150 species of beetles, 4 species of praying mantis; many species of bees, and thousands more

Keep an eye for the little ones, do not harm them, and enjoy their beauty and intricate structures



عقرب أسود
Nebo hierichonticus (scorpion)



فرس النبي
Praying mantis

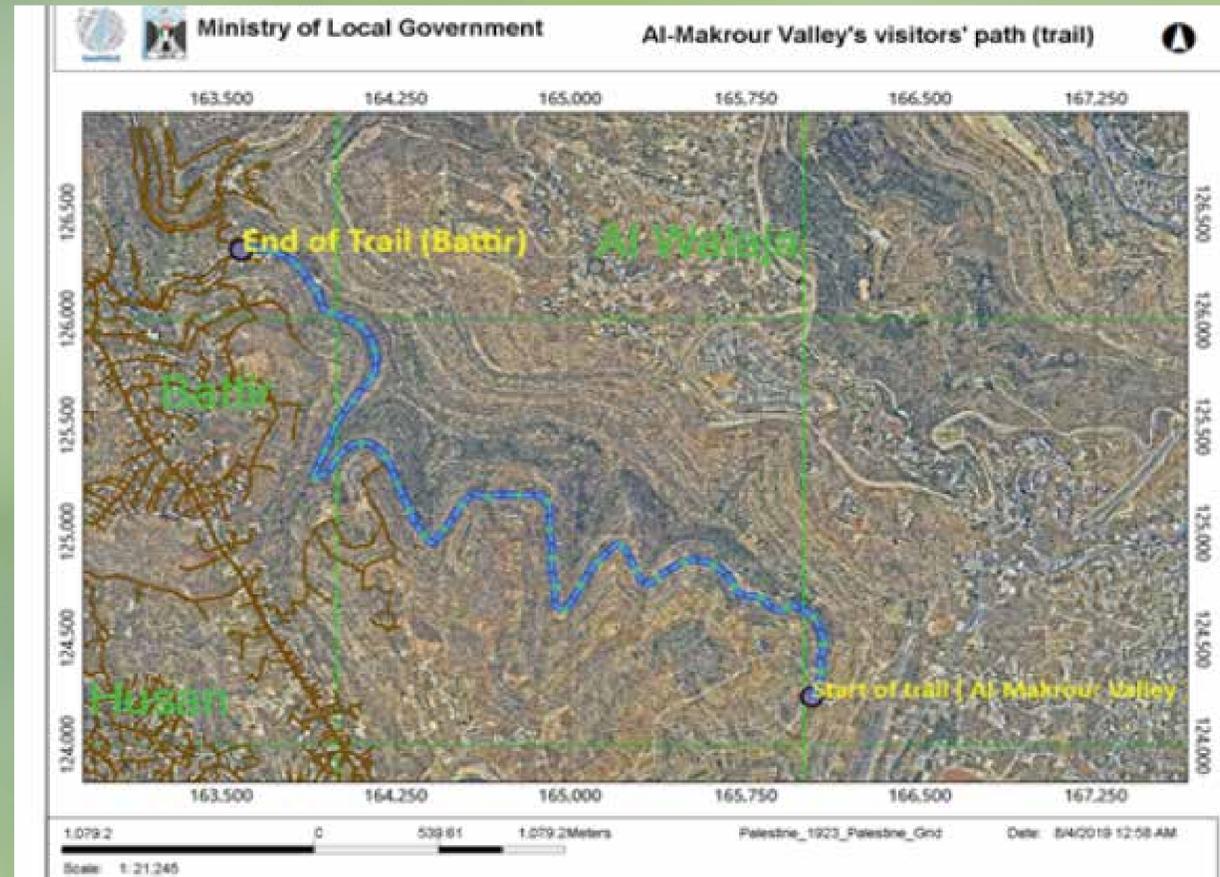
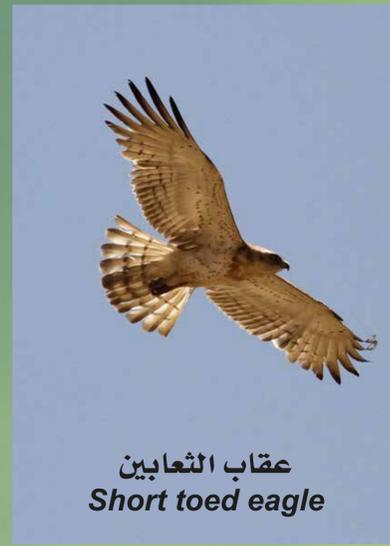
TOURING THIS WADI

DO:

- Keep it clean
- Collect trash
- Walk in the designated trail paths
- Keep noise down and listen to the sounds of animals
- Enjoy the fauna and flora and scenery
- Come at various times of the year because you will see different scenery and different animals and plants (e.g. migrating birds or flowers)

DO NOT:

- Leave trash
- Disturb or remove any material (rocks, fossils, animals, or plants)
- Create noise or other pollution
- Start a fire



سياحة الموقع

اعمل / ي:

- حافظوا على النظافة
- اجمعوا النفايات
- امشوا بالمسار المخطط له
- حافظوا على الهدوء وحاول الاستماع إلى أصوات الحيوانات
- استمتعوا بالتنوع الحيواني والنباتي
- زوروا في أوقات مختلفة من العام لأنك ستري مناظر مختلفة وحيوانات ونباتات مختلفة (مثل الطيور المهاجرة أو الزهور)

تجنب / ي

- ترك القمامة
- تغيير أو إزالة أو إيذاء أي شيء طبيعي (صخور، متحجرات، حيوانات، نباتات)
- أن تحدث ضجيج أو فوضى أو إنتاج ملوثات أخرى الحرائق (ممنوع اشعال أي نار لأي سبب)



استدامة البيئة هي من استدامة الانسان وباقي المخلوقات الحية، استمتع بها حافظ عليها وقم بحمايتها
Nature sustains humans and all living things enjoy it, preserve it, protect it.

